

MIFA NEWS



へいせい ねん がつごう

平成30年2月号 (Feb. 2018)

発行: 公益財団法人 目黒区国際交流協会
Meguro International Friendship Association



Reserve now!

Try on Kimono Feb. 11th

さいしんじょうほう
最新情報
Updated info

第13回MIFA国際交流フェスティバル 13th MIFA International Exchange Festival

はっけん たいけん せかい ぼうけん
発見! 体験! 世界を冒険!

Discover, Experience, and Explore the World!

日時: 2018年2月11日(日)10:00-16:00

場所: めぐろパーシモンホール めぐろ区民キャンパス公園
(目黒区八雲1-1-1 東急東横線都立大学駅より徒歩7分)

内容: 世界の踊り/音楽、日本文化体験、各国大使館等の料理物産、国際交流体験等 ★入場無料

Date: February 11th, 2018 10:00-16:00

Venue: Meguro Persimmon Hall & Kumin Campus Park
(1-1-1, Yakumo; 7 min. walk from Toritsudaigaku station)

Contents: World dance/music performances, Japanese culture experiences, sale of crafts & food by embassies, international exchange events, etc.

①ミニ日本語会話サロン 外国人ボランティア募集!

Non-Japanese Volunteers Wanted for Mini-Japanese Conversation Salon

- ◆活動: フェスティバル当日に1~2時間ぐらい日本語で来場者とお話を楽しみます。
- ◆Activity: Enjoy a talk in Japanese with visitors for 1-2 hours at the MIFA festival.

②世界の文字プレゼンター募集!

Introduce Your Writing System to Visitors (Volunteers Wanted!)

- ◆活動: あなたの母語で来場者と挨拶し、あなたの母語の文字で来場者の名前を書き、来場者と交流します。
- ◆Activity: to have friendship with visitors who greet you in your mother tongue while you kindly write their names in the writing system of your mother tongue.

応募: メール (info@mifa.jp) で名前、国籍、電話番号、活動できる時間帯をお知らせください。

Apply: Inform MIFA via email (info@mifa.jp) of your name, nationality, phone number, and preferred time zone.

公益財団法人目黒区国際交流協会 Meguro International Friendship Association (MIFA)

住所: 〒153-0051 目黒区上目黒2-19-15 目黒区総合庁舎別館5F

5th floor, Meguro City Office Complex's Annex, 2-19-15, Kamimeguro, Meguro-ku, Tokyo 153-0051

TEL: 03-3715-4671 / FAX: 03-3715-4672 / Email: info@mifa.jp / URL: http://www.mifa.jp

Facebook: https://www.facebook.com/mifa.meguro.tokyo.jp

ふ え す て い ぼ る ぶ ろ ぐ ら び あんない
フェスティバルプログラムのご案内

Programs are listed up for our exchange festival!

めぐろ区民キャンパス公園 (10:40-16:00)

りょうり いんどねしあ とるこ たい すりらんか ちゅうごく
料理: インドネシア/トルコ/タイ/スリランカ/中国

Meguro Kumin Campus Park (10:40-16:00)

World foods: Indonesia/Turkey/Thai/Sri Lanka/China

めぐろパーシモンホール 大ホール

ホワイエ 1F(10:40-16:00)

いけはな★ / ドリンクコーナー / スタンプラリー / 防災PR
 / 世界の文字 / 囲碁 / 目黒・碑文谷警察署 / 大使館
 出店 & 交流: アルジェリア・エジプト・ガボン・インドネシア・
 ケニア・キルギス・ネパール・ポーランド・ルワンダ・スー
 ダン・トーゴ・ウズベキスタン

ホワイエ 2F(10:40-16:00)

ミニ日本語会話サロン / 習字体験 / 東京2020 オリン
 ピック・パラリンピックに向けたパネル展示

Main Hall at Meguro Persimmon Hall

Foyer 1F (10:40-16:00)

Ikebana★ / Drink Corner / Stamp Rally / Disaster
 Awareness PR / Learn Writing System of Various
 Languages / Japanese Game of Go / Meguro & Himonya
 Police Office / Embassies located in Meguro City &
 Their Friendship with Visitors: Algeria, Egypt, Gabon,
 Indonesia, Kenya, Kyrgyz, Nepal, Poland, Rwanda,
 Sudan, Togo, and Uzbekistan

Foyer 2F(10:40-16:00)

Mini-Japanese Conversation Salon / Japanese Calligraphy
 /2020 Tokyo Olympic/Paralympic Games Photo
 Exhibition

大ホール 舞台 10:00-16:00

第12回フェスティバルスライド上映 / 開会式 / 太神楽 /
 子どもコーラス / インドネシア伝統音楽 & 舞踊 / ジャズ /
 ペルー舞踊 / 外国人による長唄 / ウズベキスタン舞踊 /
 津軽三味線 / サムライパフォーマンス / 和太鼓

Main Hall Stage 10:00-16:00

Slides of the 12th MIFA Festival/
 Opening Ceremony / Daikagura / Children Chorus /
 Indonesian Music and Dance / Jazz / Peruvian Dance /
 Nagauta by non-Japanese / Uzbek Dance / Tsugaru
 Shamisen / Samurai Performance / Japanese Drumming

B1F 小ホール 10:40-16:00

MIFA活動展示 / 台湾茶道★ / 国際協力 & 交流団体
 出店: 東京都行政書士会目黒支部 / 目黒ユネスコ
 協会 / 都立国際高校 / 目黒区日中友好協会 /
 多言語絵本の会 RAINBOW / 日本中国友好協会
 東京都連合会目黒支部 / イピル・イピルの会 / 地球
 ことば村・世界言語博物館 / 目黒国際俳句の集い /
 清泉インターナショナルスクール / 国家の輪プロジェクト
 / 子どもコーナー

B1F Small Hall 10:40-16:00

MIFA Activities Display / Taiwanese Tea Ceremony★ /
 Groups of Int'l Cooperation & Friendship: Meguro
 Branch of Tokyo Administrative Scriveners Association
 / Meguro UNESCO Association / Tokyo Metropolitan
 Kokusai High School / Meguro City Japan-China
 Friendship Association / Multilingual Picture Book
 RAINBOW / Meguro Branch of Japan-China Friendship
 Association / IPIL-IPIL no kai / Archives of the World
 Languages / Meguro International Haiku Circle / Seisen
 International School / Kokka no wa Project / Amusement
 for Children

B1F その他

第1練習室: 茶道★
 リハーサル室 & 第2練習室: きもの着付★

B1F Others

1st Practice Room: Tea Ceremony★
 Rehearsal Room & 2nd Practice Room: Try-on Kimono★

★印のついたイベントに参加するには事前予約が必要です。Reservation required for activities with the mark of ★.

さいしんじょうほう
最新情報は Web で!

<http://www.mifa.jp>





がいこくじんさんかしゃほしゅう 外国人参加者募集!

2月11日(日)のフェスティバルでは日本文化に関するワークショップを開催します。

先着順です。ご興味のある方は予約をお願いします。

① 茶道体験 さどうたいけん

日本の茶道についての簡単な説明の後、実際にお茶とお菓子をいただきます。

第一回 11:30-12:15 第二回 12:30-13:15
第三回 13:30-14:15 第四回 14:30-15:15

各回定員: 20名(先着) 参加費: 200円

② いけ花体験 いけばなたいけん

いけ花の基本の形に挑戦していただけます。初めての方でも気軽に体験できます。

第一回 11:30-12:00 第二回 12:00-12:30
第三回 14:00-14:30 第四回 14:30-15:00

定員: 第一・二回: 4名 / 第三・四回: 5名 (先着)
参加費: 1,000円

③ きもの着付け体験 きものきつけたいけん

日本の着物を着てフェスティバルで記念撮影ができます。(対象: 外国人のみ)

第一回 10:45-13:00 第二回 13:45-16:00

各回定員: 20名(先着) 参加費: 1,000円

予約 MIFAへ (info@mifa.jp) 名前、国籍、電話番号、参加するイベント、希望時間、性別*、年代層*、身長*お知らせください。(※は着付けのみ)

Non-Japanese participants Wanted!

We're offering an opportunity for you to experience Japanese culture through a variety of workshops at the festival on Feb. 11th. First-come, first served.

① Tea Ceremony

Learn Tea Ceremony while enjoying tea and sweets.

1st session 11:30-12:15 2nd session 12:30-13:15
3rd session 13:30-14:15 4th session 14:30-15:15

Capacity: 20 each (FCFS) Fee: 200yen

② Ikebana- Japanese flower arrangement

Learn basic patterns of Ikebana. Beginners are most welcome.

1st session 11:30-12:00 2nd session 12:00-12:30
3rd session 14:00-14:30 4th session 14:30-15:00

Capacity: 1st & 2nd session - 4 each (FCFS)
3rd & 4th session - 5 each (FCFS)

Fee: 1,000yen

③ Try on Kimono

Take photos of yourself wearing gorgeous kimono at the festival.

1st session 10:45-13:00 2nd session 13:45-16:00

Capacity: 20 each (FCFS) Fee: 1,000yen

Apply to MIFA (info@mifa.jp) with your name, nationality, phone number, event name, preferred time, gender*, age group*, and height*. (* is applicable only to those who wants to try on kimono.)

にほんりょうりきょうしつ

日本料理教室



Japanese Cooking Class

日時: 3月17日(土) 10:00-13:00

場所: 緑が丘文化会館 (目黒区緑が丘2-14-23)

メニュー:

・ひし形の押し寿司

・菜の花の肉巻き

・かぶと油揚げのお吸い物

参加費: MIFA会員 700円 / 非会員 1,000円

定員: 外国人15名 / 日本人10名(先着)

申込: メールまたは電話にて①名前 ②国籍 ③住所

④電話番号 ⑤メールアドレスをMIFAまで

締切: 3月14日(水) *定員に達した場合は期日前

でも募集を締め切ることがあります。

Date & Time: March 17th (Sat.) 10:00-13:00

Place: Midorigaoka Bunka Kaikan
(2-14-23, Midorigaoka, Meguro-ku)

Menu:

・Diamond Shaped Pressed Sushi

・Rolled Pork with *Nanohana*

・Clear Soup with Turnip and Thin Fried *Tofu*

Fee: MIFA member: 700yen; visitor: 1,000yen

Limited enrollment: 15 non-Japanese;

10 Japanese (FCFS)

Apply to MIFA (E-mail/ TEL) informing of your

①name ②nationality ③address ④phone No.

⑤e-mail address by March. 14th (Wed.).

*Application may close earlier if this class reaches the capacity.

参加者募集！ MIFA 国際交流ボランティア講座 (2回シリーズ)

私たちの暮らしにグローバル化が進んでいます。さまざまな文化的背景を持ち、異なる言語を話す方々と共に生活し、仕事する時代がもう始まっています。在住外国人の方々と話し合いながら、国際交流を始めてみませんか？

第1回 3月3日(土) 10:00-12:00

パネルディスカッション 「多様な文化を認め合う社会にむけて」 *日本語で行います

外国人から見た日本について話を聞き、グローバルな社会に向けて一緒に考えませんか。

コーディネーター

侯曙茜 (MIFA 理事)

パネリスト

ユリア・プライスナー Julia Prajsnar, Ms. (ポーランド 東京大学)
クジメンコ・ボリス Kuzmenko Boris, Mr. (ロシア 東京外国語大学)
レオンチエフ・アレックス Alex Leontiev, Mr. (ウクライナ 東京大学)
エイドリアン・ウォン Adrian Wong, Mr. (オーストラリア 社会人)

第2回 3月10日(土) 10:00-12:00

ボランティア説明会 「地域でボランティアをしよう」

MIFA でのボランティア活動を紹介します。ボランティア登録をして、活動を始めましょう。

場所: 公益財団法人目黒区国際交流協会 (MIFA) (上目黒 2-19-15、目黒区総合庁舎別館 5 階)
定員: 各回 40 人 (先着) 参加費: 無料
申込: メール (info@mifa.jp) / 電話 (03-3715-4671) / FAX (03-3715-4672) にて、
1 氏名 2 電話番号 3 参加希望日を MIFA まで。



外国人と語学ボランティアの 防災セミナー参加者募集！

目黒区では、外国人のために防災セミナーを開きます。このセミナーでは災害が起きたときにどのように行動すればよいのかを学ぶことができます。目黒消防署も参加予定であり、各種の体験を通じて学習する良い機会です。ぜひご参加ください。

日時: 2月17日(土) 9:30~12:00

場所: 目黒区防災センター (中央町 1-9-7)

内容: 初期消火体験、通報体験、心急救護体験 等

申込: 目黒区文化・交流課へ (先着 20 名)

(1) 氏名 (2) 国籍 (3) 使用言語 (4) 住所
(5) 電話番号 (6) 通訳希望の有無 を
メール(bunka01@city.meguro.tokyo.jp)か

FAX(03-5722-9378)でお知らせください。

問合せ: 目黒区文化・交流課: 03-5722-9291 (日本語のみ)

MIFA: 03-3715-4671

Disaster Preparedness Seminar for Foreign Residents

~Let's Be Prepared for Disasters~

Meguro City offers a Disaster Preparedness Seminar of Foreign Residents and Volunteers. It could be a great opportunity to learn how to act in case of a disaster through the drill. Please join it. Assistance in several languages would be available. You are kindly requested to let us know your preferred language in advance.

Date/Time: **February 17 (Sat.) 9:30-12:00**

Place: Disaster Prevention Center (1 - 9 - 7, Chuocho)

Contents: Explanation about disaster prevention

Simulation drills: how to escape from smoke in emergency/ how to give first aid and initial firefighting/ and more.

Apply: Inform Meguro City (Culture and Exchange Promotion Section) of your (1) name, (2) nationality, (3) preferred language, (4) address and (5) phone number (6) whether you need interpretation or not via e-mail(bunka01@city.meguro.tokyo.jp) or FAX(03-5722-9378).

Inquiry: Culture and Exchange Promotion Section of
Meguro City 03-5722-9291 (Japanese only)
or MIFA 03-3715-4671

登録団体インフォメーションコーナー
お問合せは各々の団体にお願いします

Information from group members of MIFA
Please contact each group for your inquiries.

目黒国際俳句の集い 英語俳句句会

一句ご持参ください

日時: 2月17日(土) 13:30-17:00

場所: 目黒区民センター社会教育館
第三研修室

参加費: 1,000円 (学生は無料) 定員: 25人

申込: 担当者 小金井康臣 yix04102@nifty.com

(2月16日(金)まで)

Meguro International Haiku Circle
English Haiku Workshop

Enjoy Haiku in English with us!

Date/Time: Feb. 17(Sat.) 13:30-17:00

Place: Meguro Citizens center, Community Education
Center Room No.3

Fee: 1,000 yen for adults, Free for students

Capacity: 25

Apply to Yasuomi Koganei, Mr: yix04102@nifty.com
by Feb. 16 (Fri.).

ウェルカムサロン

MIFA国際交流スペースで様々なイベントを行

っています。お気軽にご参加ください。

活動日:

2月9日(金)

13:30-15:00 初級英会話 ¥1,000

2月16日(金)

10:00-12:00 墨絵 ¥700

2月23日(金)

10:30-12:00 日本について英語で話そう ¥500

13:30-15:00 初級英会話 ¥1,000

場所: MIFA

申込: Tel/Fax: 3725-8470 (白坂)

E-mail: quienes_0615@u05.itscom.net (横山)

Welcome Salon

A variety of international exchange events organized
by Welcome Salon at MIFA.

Anyone is welcome. Please join us.

Date/Time:

Feb. 9 (Fri.)

13:30-15:00 English Class for beginners 1,000 yen

Feb. 16 (Fri.)

10:00-12:00 Sumie:Black-and white painting 700 yen

Feb. 23 (Fri.)

10:30-12:00 Let's Talk about Japan in English 500 yen

13:30-15:00 English Class for beginners 1,000 yen

Place: MIFA

Apply: Tel/Fax: 3725-8470 (Ms. Shirasaka)

E-mail: quienes_0615@u05.itscom.net
(Ms. Yokoyama)

にほんごの会 どんぐり

週1日本語教室

日時: 毎週火曜日 19:00-20:30

場所: 中目黒スクエア9階

参加費: 毎回100円 定員: 30-35名

申込・問合せ: どんぐりHPより

<https://sites.google.com/site/megurodonguri/home>

Donguri - a Japanese Language Club

Weekly Japanese Class

Date/Time: 7 p.m. to 8:30 p.m. Every Tuesday

Place: 9th floor, Nakameguro Square

Fee: 100 yen per lesson

Capacity: 30-35 ppl

Apply & Inquiry: By way of the website below

<https://sites.google.com/site/megurodonguri/home>

あるく会

日本語教室あるく会は、2018年3月末をもちまして閉会することになりました。
長い間どうもありがとうございました。

We will close our Japanese class at the end of March 2018. Thank you very much for your continuous support.

連絡先 Contact: arukukai_nihongo@yahoo.co.jp

Aruku-kai

1-2月のMIFAの行事/Event Calendar (Jan.-Feb.)

つき月	ひ日	ようび曜日	じかん時間	かつどう活動
がつ1月 Jan.	24	Wed.	10:00-11:20	① にほんごかいわさろん Japanese
			13:10-14:30	
			15:00-16:20	
	25	Thu.	19:00-20:15	① にほんごかいわさろん Japanese
27	Sat.	10:00-12:00	⑥ フェスティバル ミーティング Festival Meeting	
31	Wed.	10:00-11:20	① にほんごかいわさろん Japanese	
		13:10-14:30		
		15:00-16:20		
がつ2月 Feb.	1	Thu.	19:00-20:15	① にほんごかいわさろん Japanese
	3	Sat.	10:00-12:00	⑥ フェスティバル ミーティング Festival Meeting
	6	Tue.	10:30-12:00	② いけばな Ikebana
	7	Wed.	10:00-11:20	① にほんごかいわさろん Japanese
			13:10-14:30	
			15:00-16:20	
	8	Thu.	19:00-20:15	① にほんごかいわさろん Japanese
	11	Sun.	10:00-16:00	⑥ ミファ フェスティバル MIFA Festival
	14	Wed.	10:00-11:20	① にほんごかいわさろん Japanese
			13:10-14:30	
			15:00-16:20	
	15	Thu.	10:00-12:00	③ Tea Ceremony
			19:00-20:15	① にほんごかいわさろん Japanese
19:00-20:15			⑤ GO 囲碁体験	
17	Sat.	10:00-12:00	⑥ フェスティバル ミーティング Festival Meeting	
20	Tue.	10:30-12:00	② いけばな Ikebana	
21	Wed.	10:00-11:20	① にほんごかいわさろん Japanese	
		13:10-14:30		
		15:00-16:20		
22	Thu.	19:00-20:15	① にほんごかいわさろん Japanese	
28	Wed.	10:00-11:20	① にほんごかいわさろん Japanese	
		13:10-14:30		
		15:00-16:20		

① **日本語会話サロン Japanese Conversation Salon**
日本人ボランティアとお話をしながら日本語会話能力の向上を目指します。

Japanese Conversation Salon is intended for non-Japanese learners to improve their speaking skills through talking with a Japanese partner.

◆場所(Place): MIFA

◆日時(Date/Time): *水(Wed.) 10:00-11:20/
13:10-14:30 / 15:00-16:20 *木(Thurs.) 19:00-20:15

◆日時(Date/Time): *水(Wed.) 10:00-11:20/
13:10-14:30 / 15:00-16:20 *木(Thurs.) 19:00-20:15

② **いけばな Ikebana**

★前日の正午までに名前/国籍/電話番号をお知らせ下さい。前日正午以降のキャンセル代は¥1,000です。

Inform MIFA of your name, nationality, and phone number by noon on a day prior to your arrival. 1,000 yen will be incurred upon you in case of cancellation after that.

◆場所(Place): MIFA

◆参加費(Fee): MIFA member ¥1,100 / Visitor ¥1,500

③ **茶道体験 Tea Ceremony**

◆場所(Place): 目黒区総合庁舎本館1Fはぎの間

(Haginoma, Main Bldg., Meguro City Office Complex)

◆参加費(Fee): MIFA member ¥600 / Visitor ¥1,000

※白いソックスとハンカチをご持参下さい。Bring a pair of white socks and a handkerchief.

★前日までに名前、国籍、電話番号をお知らせ下さい。

前日の正午以降のキャンセル代は¥500です。

Inform MIFA of your name, nationality, and phone number by noon on a day prior to your arrival. Fee of 500 yen will be incurred upon you in case of cancellation after that.

④ **留学生交流 International Students exchange**

4月～12月までの活動です。

This activity takes place during Apr. - Dec.

⑤ **囲碁体験 Game of GO**

◆場所(Place): MIFA

◆参加費(Fee): MIFA member ¥100 / Visitor ¥200

⑥ **MIFA国際交流フェスティバル MIFA Festival**

⑦ **土曜トークカフェ Saturday TalkCafe**

英語トークを通じて外国人に情報提供をします。

⑧ **目黒区散策 Walk Around Meguro**

区内の名所旧跡等を訪れ、地域の歴史や文化についての理解を深めます。

⑨ **スポーツ交流 Sport activities**

弓道/合気道体験 Kyudo/Aikido

***MIFA NEWS発送/ホームページ更新 Shipment of

MIFA NEWS/Updating MIFA website ***

MIFA NEWS発送、MIFA ホームページ更新にご協力下さるボランティアを募集しています。

■2017年度MIFA会員募集中!

2017年12月31日現在

総会員数730名(日本人:381名、外国人:319名、その他)

参加費の会員割引や希望者にはMIFA Direct Mailの配信サービスがあります。

■Welcome to MIFA as member for FY 2017!

Concession fee for MIFA programs will be applied to a MIFA member and MIFA Direct Mail will be delivered to those who so request. (valid until Mar 31st 2018).